TADOKU JUNIOR　イソップ物語　★★☆☆☆ みじかい　219語

The North Wind and the Sun

北風と太陽

Aesop（1919年の本）　原文そのまま　朗読：Jacki Horn

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　どちらが強いか、うでくらべをすることになった北風と太陽。旅人のマントをぬがせたほうが勝ちです。さあ、どちらが勝つでしょう？



The North Wind and the Sun had a quarrel about which of them was the stronger. While they were disputing with much heat and bluster, a Traveler passed along the road wrapped in a cloak.

"Let us agree," said the Sun, "that he is the stronger who can strip that Traveler of his cloak."

"Very well," growled the North Wind, and at once sent a cold, howling blast against the Traveler.

With the first gust of wind the ends of the cloak whipped about the Traveler's body. But he immediately wrapped it closely around him, and the harder the Wind

blew, the tighter he held it to him. The North Wind tore angrily at the cloak, but all his efforts were in vain.



Then the Sun began to shine. At first his beams were gentle, and in the pleasant warmth after the bitter cold of the North Wind, the Traveler unfastened his cloak and let it hang loosely from his shoulders. The Sun's rays grew warmer and warmer. The man took off his cap and mopped his brow. At last he became so heated that he pulled off his cloak, and, to escape the blazing sunshine, threw himself down in the welcome shade of a tree by the roadside.

> **Gentleness and kind persuasion win where force and bluster fail.**

和訳 北風と太陽（The North Wind and the Sun）

北風と太陽が、どちらが強いかで言いあらそいをしていました。二人がはげしく言いあっていると、マントにくるまった旅人が、道を通りかかりました。

「こうしよう」と太陽が言いました。「あの旅人のマントをぬがせたほうが、強いということにしよう。」

「いいだろう」と北風はうなるように言い、すぐに旅人に向かって、つめたいびゅうびゅうという風をふきつけました。

最初のひとふきで、マントのすそが旅人の体のまわりで、ばたばたとはためきました。けれども旅人はすぐに、マントを体にしっかりまきつけました。風が強くふけばふくほど、旅人はますますしっかりマントをおさえました。北風はおこって、マントを引きはがそうとしましたが、なにをしてもだめでした。

こんどは、太陽がてりはじめました。はじめ、太陽の光はおだやかでした。北風のきびしい寒さのあとの気持ちのいいあたたかさに、旅人はマントの前をあけて、かたからゆったりとたらしました。太陽の光は、どんどんあたたかくなっていきました。旅人はぼうしをとって、ひたいのあせをふきました。とうとう旅人は、すっかり暑くなってマントをぬぎすて、ぎらぎらの日ざしをさけて、道ばたの木のありがたい日かげに、ごろりとねころびました。

> **やさしさと、おだやかに話すことは、力ずくや大声でうまくいかないときにも、うまくいくのです。**

たんご と クイズ 北風と太陽

North Wind 北風	Sun 太陽	Traveler 旅人
cloak マント	cap ぼうし	tree 木
shade 日かげ		

Q1 北風(きたかぜ)がふけばふくほど、旅人(たびびと)はどうした？

① マントをぬいだ　② マントをしっかりおさえた　③ 走(はし)ってにげた

Q2 旅人(たびびと)のマントをぬがせたのは、だれ？

① 太陽(たいよう)　② 北風(きたかぜ)　③ 雨(あめ)

こたえ

Q1 ② 風(かぜ)が強(つよ)くふけばふくほど、旅人(たびびと)はますますしっかりマントをおさえたので、北風(きたかぜ)はぬがせられませんでした。

Q2 ① 太陽(たいよう)がぽかぽかとてらしたので、旅人(たびびと)は暑(あつ)くなって、自分(じぶん)からマントをぬぎました。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #19994（Aesop、1919年）。パブリックドメイン。
挿絵：Milo Winter（同じ本の初版の挿絵。パブリックドメイン）
朗読（Web版）：Jacki Horn（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは３重チェック。人の目でも順次確認しています。